La costruzione inglese del genitivo sassone esprime una **relazione di appartenenza** che può riguardare:

|  |  |
| --- | --- |
| **SITUAZIONE** | **ESEMPIO** |
| Persone, espresse da nome proprio o comune | La casa *di Martha* La casa *di mia sorella* La festa *del papà* |
| Animali | Il nido *dell’aquila* |
| Espressioni di tempo | Il giornale *di oggi* |
| Nazioni o città | I parchi *di New York* |

Il genitivo sassone si costruisce secondo il seguente schema:

|  |
| --- |
| POSSESSORE + **’S** + COSA POSSEDUTA |

Esempio:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SITUAZIONE** | **ITALIANO** | **INGLESE** |
| Persone, espresse da nome proprio o comune | • La casa *di Martha* • La casa *di mia sorella* • La festa *del papà* | **Martha’s house My sister’s house Father’s day** |
| Animali | Il nido *dell’aquila* | **The eagle’s nest** |
| Espressioni di tempo | Il giornale *di oggi* | **Today’s newspaper** |
| Nazioni o città | I parchi *di New York* | **New York’s parks** |

I sostantivi plurali che terminano per *s* prendono solo l’apostrofo:

|  |  |
| --- | --- |
| **ITALIANO** | **INGLESE** |
| L’appartamento *degli studenti* | **The *students’*  flat** |

I nomi propri che terminano per *s* possono prendere sia *‘s* che il solo apostrofo.

|  |  |
| --- | --- |
| **ITALIANO** | **INGLESE** |
| L’auto *del Sig. Jones* | ***Mr. Jones’s* car** oppure ***Mr. Jones’* car** |

Nella costruzione del genitivo sassone si possono sottintendere i seguenti sostantivi:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SOSTANTIVO** | **ITALIANO** | **INGLESE** |
| **House** (casa) | C’è una festa a casa di Mark | **There’s a party at *Mark’s house***  Oppure:  **There’s a party at *Mark’s*.** |
| **Shop** (negozio) | Devo andare dal panettiere | **I must go to the *baker’s*** (shop) |
| **Office** (ufficio) | È nell’ufficio del commercialista | **He is at the *accountant’s*** (office) |
| **Surgery** (ambulatorio) | Sto andando dal dentista | **I’m going to the *dentist’s*** (surgery) |
| **Church** (chiesa)  **Cathedral** (cattedrale) | La cattedrale di St. Paul | ***St. Paul’s*** (cathedral) |

**Uso dell’articolo con il genitivo sassone**

Per l’uso dell’articolo con il genitivo sassone, tenere presente le seguenti regole:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **REGOLA** | **ITALIANO** | **INGLESE** |
| Non si mette mai l’articolo prima della cosa posseduta (cioè dopo *‘s*). | *Il libro* dell’insegnante  *L’ambulatorio* del dottore | **The teacher’s *book***  **The doctor’s *surgery*** |
| I nomi propri, gli aggettivi possessivi, gli avverbi di tempo e i titoli di cortesia non possono mai essere preceduti da articolo (vedi capitoli "*Articolo Determinativo*" e "*Aggettivi Possessivi*"). | Il libro *del mio insegnante*    L’ambulatorio *del Dott. Smith* | ***My teacher’s* book** (l’aggettivo possessivo non vuole l’articolo)  ***Dr. Smith’s* surgery** (non si mette l’articolo davanti ai titoli di cortesia) |
| Quando non si può esprimere l’articolo, si sottintende sempre l’articolo "*the*" | *L’amico* di mia sorella | **My sister’s *friend*** |
| Se si vuole utilizzare l’articolo indeterminativo **a/an**occorre modificare la costruzione | *Un amico* di mia sorella | ***A friend of my sister’s*** (letteralmente: un amico di quelli di mia sorella) |

**NOTA**  
Se si vuole esprimere una relazione di appartenenza con sostantivi che non rientrano nella costruzione del genitivo sassone, si possono utilizzare due costruzioni:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **REGOLA** | **ITALIANO** | **INGLESE** |
| Utilizzare la preposizione *of* | La copertina del libro | **The cover of the book** |
| Utilizzare la costruzione degli aggettivi (vedi capitolo "*Uso e ruolo degli aggettivi*") | La copertina del libro | **The book cover** |